

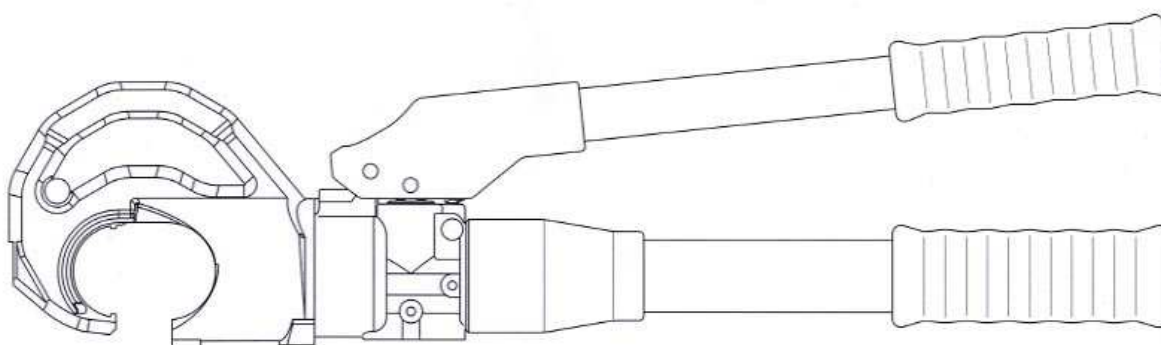
Bedienungsanleitung - Operating Instructions - Mode d'emploi

Hydraulik-Handpressgerät 10 – 300mm²
Hydraulic Crimping Tool 10 – 300mm²
Presse hydraulique de sertissage 10 – 300mm²

Art.-Nr. 03361

2010

Ruční hydraulická lisovací hlava 10 – 300mm² Obj.č. 03361



Kraft power force síla	Öffnungsweite head width course otevření hlavy	Gewicht weight poids váha	Länge length longueur délka	Arbeitsdruck working pressure pression d'utilisation pracovní tlak
130kN	26 mm	3,9 kg	450 mm	Bis/jusqu'à 700 bar

Pressbereich	Kupfer und Aluminium	10 – 300 mm ²
Range of pressure	Copper and aluminium	10 – 300 mm ²
Pracovní rozsah	Měď a aluminium	10 – 300 mm ²

Alfred Raith GmbH
2. Industriestraße 10
D-68766 Hockenheim

Tel. (49) 06205-3051-0
FAX (49) 06205-3051-150
Internet: www.alfra.de
E-Mail: info@alfra.de

1) Setzen Sie die Sechskantmatrizen in den Presskopf ein. Achten Sie darauf, dass diese richtig im Kugelsitz einrasten

Achtung: Der Presskopf darf nur bei eingelegten Matrizen auf Druck gebracht werden!

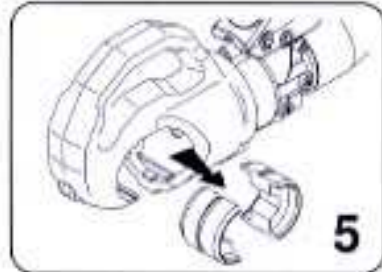
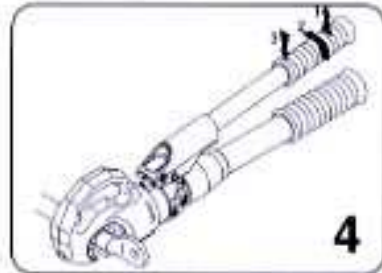
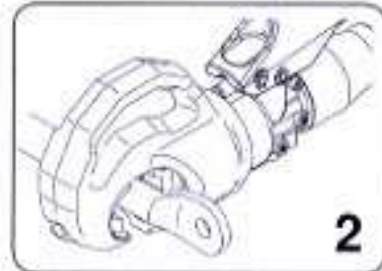
2) Kabelschuh oder Kabelverbinder im Presskopf positionieren.

3) Betätigen Sie den Pumphebel langsam und gleichmäßig auf und ab. Der Presskopf muss Zeit haben, den aufgebauten Druck in Vorschubkraft umzusetzen. Bei Erreichen des Höchstdruckes löst das eingebaute By-Pass Ventil aus. Der Presszylinder bleibt aber noch in Endstellung.

4) Durch drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nachfolgendem Herunterdrücken des Pumphebels wird das Rückstromventil geöffnet und der Kolben fährt in die Ausgangsstellung zurück.

5) Um die Matrizen zu wechseln drücken Sie mit der notwendigen Kraft seitlich auf die Matrizen bis sie vom Kugelsitz gelöst sind.

Für weitere Verpressungen arbeiten Sie nach der gleichen Anweisung.



Beachten Sie immer die Bedienungsanleitung Ihrer Hydraulikpumpe.

Trotz der robusten Konstruktion des Presskopfes empfehlen wir das Gerät mit Sorgfalt zu betätigen. Es ist wichtig nach jedem Gebrauch das Gerät zu säubern und sorgfältig im Transportkoffer aufzubewahren. Sollte der Presskopf eine längere Zeit nicht benutzt werden ist es notwendig die Teile leicht einzufetten. Das Gerät sollte in einem gut gelüfteten Raum gelagert werden. Zur Vorbeugung von Kondensation, sollte schneller Temperaturwechsel vermieden werden.

Ruční hydraulická lisovací hlava

10 – 300mm²

Obj.č. 03361

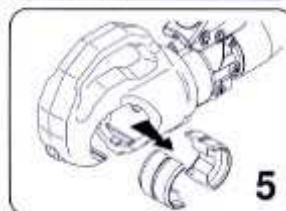
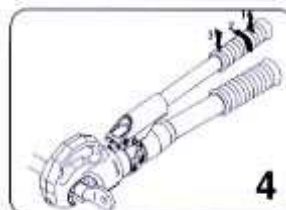
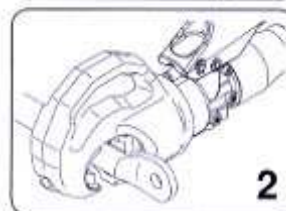
1. Vložte čelisti do lisovací hlavy.
Aretační kuličky v lisovací hlavě
musí zaskočit do drážek v čelistech

2. Nasaďte konektor na kabel a vložte
ho mezi lisovací čelisti

3. Pumpujte pohyblivou rukojetí
Píst se bude pohybovat nejprve rychle
a až se přiblíží ke konektoru tak se
pohyb zpomalí . Pro zalisování
pumpujte až do slyšitelného „CLIC“.
Čelisti musí být sevřeny.

4. Pro navrácení pístu do nulové polohy
„pootočte pohyblivou rukojeť ve směru
hodinových ručiček a následně stlačte
rukojetě k sobě.

5. Tlakem ze strany vyjměte čelisti a
očistěné je vraťte do kufru.



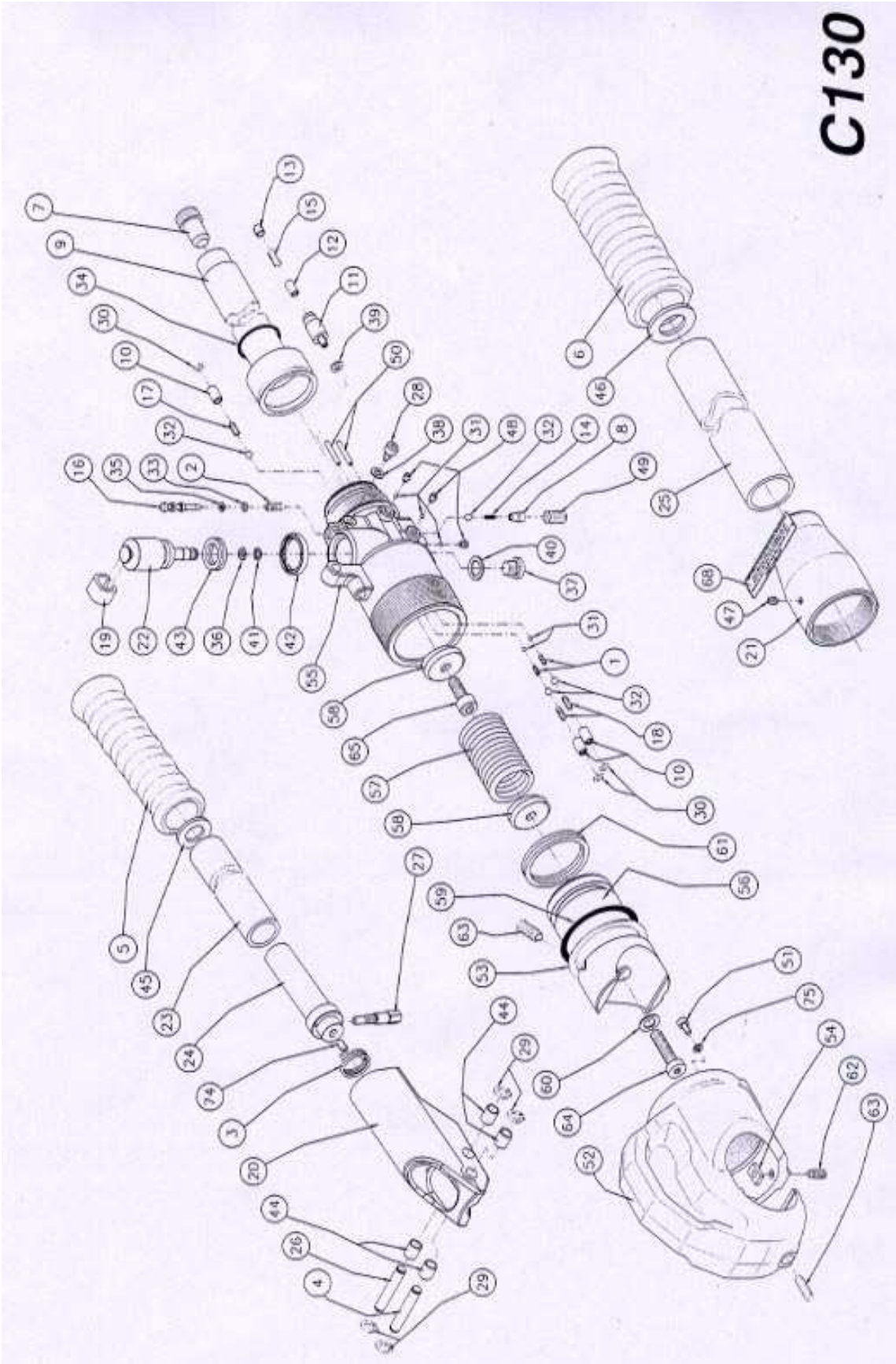
NEPRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM BEZ LISOVACÍCH ČELISTÍ

Prostudujte tento manuál před započatím prací
Navzdory robustní konstrukci lisovací hlavy
Doporučujeme pracovat obezřetně.
Důležitá je čistota zařízení lisovacích čelistí.
Při delším skladování (nepoužívání je nutné ošetřit
zařízení mazacím tukem. Zařízení skladujte v
Klimatizované místnosti. Vyhýbejte se náhlým teplotním
Změnám (nebezpečí kondenzace).

Explosionszeichnung

Exploded drawing

Vue éclatée



Ersatzteilliste	Spare Parts List	Liste de pièces détachées
-----------------	------------------	---------------------------

Art.Nr.	Nr.	Qty	Bezeichnung	Denotation	Description
035502151	1	2	Feder	Spring	Ressort
035530100	2	1	Feder	Spring	Ressort
035530110	3	1	Feder	Spring	Ressort
035530113	4	1	Bolzen	Pin	Tige
035530114	5	1	Handgriff	Plastic Sheat	Poignée
035530117	6	1	Handgriff	Plastic Sheat	Poignée
035530176	7	1	Verschlußstopfen	Reservoir Plug	Bouchon de fermeture
035530427	8	1	Federführung	Spring Guide Plug	Ressort pilote
035532005	9	1	Behälter	Reservoir	Réservoir
035535077	10	3	Kugelführung	Ball Guide	Bille de guidage
035535078	11	1	Entlüftungsventil	Release Valve Body	Soupape
035535211	12	1	Ventil konisch	Conical Valve	Valve conique
035535213	13	1	Justierschraube	Adjusting Screw	Vis d'ajustage
035568018	14	1	Feder	Spring	Ressort
035571031	15	1	Feder	Spring	Ressort
035584010	16	1	Stößel	Push Rod	Poussoir
035584015	17	1	Feder	Spring	Ressort
035584017	18	2	Feder	Spring	Ressort
0355PRR4022	19	1	Kolbenklammer	Piston Clip	Pince du piston
0	20	1	Handgriffverbinder	Handle Connection	Connecteur poignée
035585004	21	1	Gehäuse	Sleeve	Boitier
035585005	22	1	Pumpkolben	Pump Piston	Piston de la pompe
035585006	23	1	Griffrohr	Handle Tube	Tuyau de la poignée
035585007	24	1	Verbinder		Connecteur
035585010	25	1	Griffrohr	Handle Tube	Tuyau de la poignée
035585011	26	1	Bolzen	Pin	Tige
035585012	27	1	Schraubstift	Screwed Finger	Tige à vis
035585028	28	1	Schraube	Screw	Vis
0355AAN07	29	4	Sprengring	Elastic Ring	Anneau électrique
0355AAIL08	30	3	Sprengring	Elastic Ring	Anneau électrique
0355BILL03175	31	5	Kugel	Ball	Bille
0355BILL0555	32	4	Kugel	Ball	Bille
0355J0260190X70	33	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
0355J2700300	34	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
0355JAE0290155	35	1	Stützring	Back Up Ring	Anneau de soutien
0355JAE0570115	36	1	Stützring	Back Up Ring	Anneau de soutien
0355JBFM10X1	37	1	Schraubstopfen	Screwed Plug	Bouchon fileté
0355JBS057	38	1	Dichtscheibe	Sealing Washer	Rondelle d'étanchéité
0355JBS06	39	1	Dichtscheibe	Sealing Washer	Rondelle d'étanchéité
0355JBS107	40	1	Dichtscheibe	Sealing Washer	Rondelle d'étanchéité
0355J0528178PU70	41	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
0355JR222804	42	1	Abstreifring	Scraper Joint	Anneaubague racleur d'huile
0355JUP142250	43	1	Lippendichtung	Lip Seal	Joint à lèvres
0355070090100	44	4	Lager	Bearing	Appui
0355VAR12MUZ	45	1	Scheibe	Washer	Disque
0355VAR18MUZ	46	1	Scheibe	Washer	Disque
0355VAV05CV005	47	1	Schraube	Screw	Vis
0355VAV05TT006	48	3	Schraube	Screw	Vis
0355VAV08CV016	49	1	Schraube	Screw	Vis
0355ZACM040026300	50	2	Saugrohr	Suction Tube	Tubulure d'aspiration
0355VAV04HC008	51	1	Schraube	Screw	Vis
035530161-01	52	1	C-Kopf	C-Head	Tête

Ersatzteilliste			Spare Parts List			Liste de pièces détachées
-----------------	--	--	------------------	--	--	---------------------------

035530168	53	1	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle platte
035585029	54	1	Führungsplatte	Key	Plaque de guidage
035585000	55	1	Gehäuse	Body	Corps
035585008	56	1	Kolben	Piston	Piston
035585009	57	1	Feder	Spring	Ressort
035585013	58	2	Verbinder	Spring fastener	Raccord
0355J4730262	59	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
0355JU0850130010	60	1	Kupfering	Copper ring	Anneau de cuivre
0355JUP404865	61	1	Lippendichtung	Lip Seal	Bague d'étanchéité
0355VAV06TT010	62	1	Schraube	Screw	Vis
0355VAV08BF	63	2	Druckkugel	Ball headed dowel	Bille de pression
0355VAV08HB030	64	1	Schraube	Screw	Vis
0355VAV08HC020	65	1	Schraube	Screw	Vis
0355VAV05CV008	74	1	Schraube	Screw	Vis
0355VAR04W	75	1	Federscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt

Adresa distributora pro ČR a SR:***N.KO spol. s r.o.******Táborská 398/22******293 01 Mladá Boleslav******tel: +420 326 772 001 fax: +420 326 774 279 mobil: +420 604 24 23 08******email:nko@nko.cz*****Adresa autorizovaného servisu:*****Náradí Veselý Brno s.r.o.******Olomoucká 158******627 00******Brno******tel: +420 548 422 550 p. Hrabovský******fax: +420 548 422 552***